



¿Qué fue de Ana García?

Antzele-talde batek Ana García ezagutzen du. Ana bilbotarra da, eta udak Castellóko herri batean –euskaraz, Vinaroz; valentzieraz, Vinarós– ematen zutuen. Haietako batzuek Ana ezagutzen zuten; beste batzuek, Vinaroz eta beste batzuek, Ana eta Vinaroz. Ana herrian hil zen eta antzeleek zer gertatu ote zitzaion jakin nahi dute. Ikerketa horren harian, gorputz gauzaez kontrako indarkeriaz ari gatzazue, hain zuzen, gorputz bitxi diren emakume, ume, trans edo beste askoren aurkakoaz. Herri eta hirietan egindako gorputz haien ehizaz ari gatzazue. Eta ehiza horretan, arkumeak eta otsoak daude beti, korrika egin beharra dutenak eta jazartzen dutenak, goian daudenak eta behean daudenak, agintariak eta mendekoak, badirenak eta zein gelatan dauden ere ez dakitenak. Agintzaileak eta bizirik irauten saiatzen direnak. Eta ehizak badu beste ezaugarri bat: ez dakigu non gauzatzen den, nork antolatzen duen, zer antolatzen den, nortzuek parte hartzen duten; bueno, agian, arkumeak ikusi egiten ditugu. Hilik. Arkumeek ia beti hilda amaitzen dutelako. Ehiza horrek ez du istoriorik. Zurrumuruak dira.

Un grupo de actrices y actores conoce a Ana García. Una chica de Bilbao que pasaba sus veranos en un pueblo de Castellón, Vinaroz y en valenciano, Vinarós. Algunos conocían a Ana, otros Vinarós y otros a Ana y a Vinarós. Ana murió en el pueblo y este elenco quiere saber qué fue de ella. Esta investigación nos sirve como disparadero para poder hablar de la violencia que se ejerce sobre los cuerpos “inútiles”, esos raros cuerpos que son: mujeres, niños, niñas, trans, y un largo etcétera. Hablamos de la caza de esos cuerpos que se ha dado en pueblos y ciudades. Y en esta caza siempre hay unos corderos y unos lobos, unos que corren y otros que persiguen, unos que están arriba y otros que están abajo, unos que ordenan y otros que acatan, unos que son y otros que no saben ni en qué habitación están. Unos que dan órdenes y otros que intentan sobrevivir. Y otra característica de la caza es que no se sabe dónde se realiza, ni quién la organiza, ni qué, ni quiénes participan, bueno, los corderos quizás sí los podemos ver. Muertos. Porque los corderos casi siempre acaban muertos. Esta caza no tiene historia. Son rumores.

testua / texto **JAVIER LIÑERA**

euskarazko itzulpena / versión en euskera **IDOIA BARRONDO**

zuzendaritza / dirección **BORJA RUIZ**

zuzendari laguntzailea / ayudante dirección **JUANA LOR**

antzeleak/intérpretes **AINHOA ARTETXE URIARTE, NAGORE CENIZO-ARROYO, GRACIELA DONIZ, ITXASO GIL, JONTXU MARTINEZ ZARRABETIA, ARITZ MENDIOLA, LEIRE ORMAZABAL, PELAYO SERRANO, AITOR VILDOSOLA GUTIÉRREZ**

zuzendari merezidunak / asistentes de dirección **ANA GARCÍA, ALEX GIBAJA**

espazio eszenikoa / espacio escénico **EIDER IBARRONDO, BORJA RUIZ**

argiztapen diseinua / diseño iluminación **EDUARDO BERJA**

jantziak / vestuario **ONINTZE ABANDO**

makillajea / maquillaje **ARRI EIZMENDI**

eszenografia-eraikuntza eta maskarak / construcción escenografía y máscaras

**TALLER ‘OFICIOS ENTRE BAMBALINAS’ (PABELLÓN 6 + DEMA),**

**TONI IGLEISAS (TIRATAFLOJA), JOSEBA URIBARRI**

musika / música **OHIAN MORENO, ARITZ MENDIOLA, GRACIELA DONIZ, AINHOA ARTETXE URIARTE**

kartela / cartel **PAULA GÓMEZ**

ekoizpen arduraduna / responsable de producción **ELENA LOZA**

birako teknikaria / técnico en gira **FERNANDO ALCAUZAR**

ekoizpena / producción **PABELLÓN 6**

eskerrak / agradecimientos **SILVIA BILBAO, QUIQUE GAGO, NAGORE NAVARRO,**

**RAKEL R.R. (ARYMUX), ÓSCAR TEOMIRO, JOSEBA URIBARRI**

babestutako ekintza / actividad subvencionada por

ekoizpena / producción

laguntzaileak / con la colaboración de

